

নিউ ইয়র্ক স্টেটে ভ্যাকসিন পরিবহনের জন্য COVID-19 ভ্যাকসিন কর্মসূচি নির্দেশিকা

ভ্যাকসিনের রুটিনভিত্তিক পরিবহন সুপারিশ প্রাপ্ত নয়। প্রতিটি পরিবহন অনুপযুক্ত সংরক্ষণ পরিস্থিতিতে ভ্যাকসিন উন্মোচনের ঝুঁকি বাঁয়ে দেয়, যা ভ্যাকসিনের কার্যকারিতার সাথে আপস করে। যাইহোক, কিছু নির্দিষ্ট পরিস্থিতিতে ভ্যাকসিন পরিবহনের প্রয়োজন হতে পারে। খোলা ভায়ালগুলি পরিবহন করা যাবে না।

যখনই ভ্যাকসিন পরিবহন করা হয়, সম্পূর্ণ ট্রান্সপোর্ট ট্র্যাকিং ফরমগুলি (এই নির্দেশিকার শেষ পৃষ্ঠা) NYS COVID-19 ভ্যাকসিন কর্মসূচিতে ইমেইলের মাধ্যমে জমা দিন covid19vaccine@health.ny.gov

স্টোরেজ ক্ষমতা সম্পন্ন প্রতিটি প্রাপ্ত অবস্থান COVID-19 ভ্যাকসিন কর্মসূচিতে নথিভুক্ত করতে হবে এবং স্টোরেজ ও পরিচালনার প্রয়োজনীয়তাসহ NYS স্বাস্থ্য বিভাগের সকল নির্দেশিকা ও নির্দেশ অনুসরণ করতে হবে।

কিভাবে ভ্যাকসিন পরিবহন করা উচিত?

- বহনযোগ্য ভ্যাকসিন রেফ্রিজারেটর ও ফ্রিজার ইউনিট** ভ্যাকসিন পরিবহনের জন্য **সর্বোত্তম বিকল্প** হিসেবে বিবেচনা করা হয়। বহনযোগ্য ভ্যাকসিন রেফ্রিজারেটর/ফ্রিজার ইউনিটগুলি প্রাধান্য দেওয়া হয় কারণ, সেগুলো তাপমাত্রা বজায় রাখার জন্য একটি থার্মোস্টেট দ্বারা নিয়ন্ত্রিত বিল্ট-ইন তাপমাত্রা নিয়ন্ত্রণ ব্যবহার করে এবং উপযুক্ত তাপমাত্রা বজায় রাখতে প্যাকআউট পদ্ধতি ব্যবহারের প্রয়োজন হয় না।
- পরিবহনের সময় তাপমাত্রা পর্যবেক্ষণ করতে একটি নিরবচ্ছিন্ন তাপমাত্রা পর্যবেক্ষণ ডিভাইস** বা ডিজিটাল ডেটা লগার ব্যবহার করুন।
- মানসম্পন্ন কন্টেইনার ও প্যাকআউটগুলি** ল্যাবরেটরি পরিস্থিতির অধীনে পরীক্ষা করা হয় এবং যখন বহনযোগ্য ভ্যাকসিন রেফ্রিজারেটর ইউনিটসমূহ পাওয়া যায় না তখন জরুরি বা স্বল্পমেয়াদী ভ্যাকসিন পরিবহনের জন্য ব্যবহার গ্রহণযোগ্য।
 - মানসম্পন্ন কন্টেইনারগুলিতে তাপমাত্রা বজায় রাখার জন্য বিল্ট-ইন তাপমাত্রা নিয়ন্ত্রণ নেই কিন্তু যখন একটি মানসম্পন্ন প্যাকআউট পদ্ধতি ব্যবহার করা হয় তখন যথাযথ তাপমাত্রা বজায় রাখার জন্য এটি পরিচিত হয়।
 - পলিস্টাইরিন কুলার বা অক্ষত স্টাইরোফোম ভ্যাকসিন শিপিং কন্টেইনারগুলি মানসম্পন্ন কন্টেইনারগুলির উদাহরণ। নরম-পাশ্বযুক্ত বা কলাপযোগ্য কুলারসমূহ কখনই গ্রহণযোগ্য নয়।
 - উপযুক্ত প্যাকআউটগুলি তাপমাত্রার বিচ্যুতি কমাতে নির্দিষ্ট সরবরাহ ও প্যাকিং পদ্ধতি প্রয়োজন। নির্দেশাবলী রেফার করুন **CDC's: জরুরি অবস্থার সময় পরিবহনের জন্য ভ্যাকসিনগুলি প্যাকিং করা হচ্ছে** যা 3 ও 4 পৃষ্ঠায় রয়েছে।
 - যখন বহনযোগ্য বা মানসম্পন্ন কন্টেইনার পাওয়া যায় না তখন স্বল্পমেয়াদী বা জরুরি পরিবহনের জন্য **হার্ড-সাইড ইনসুলেটেড কুলার** ব্যবহার করা যেতে পারে।
- শীতল করা ভ্যাকসিন পরিবহনের জন্য:**
 - পরিবহনের সময় তাপমাত্রা 36°F ও 46°F (2°C এবং 8°C) এর মধ্যে বজায় রাখতে হবে। জনসেন, মডার্না ও ফাইজারের ভ্যাকসিন ফ্রিজে পরিবহন করা যেতে পারে।
 - একটি ডিজিটাল ডেটা লগারের সাথে পোর্টেবল রেফ্রিজারেটর ইউনিট বা উপযুক্ত কন্টেইনার ও প্যাকআউট ব্যবহার করুন। সঠিকভাবে রক্ষণাবেক্ষণ করা প্যাকআউটগুলি যদি স্থির রেখে দেওয়া হয় তাহলে 8 ঘন্টা পর্যন্ত যথাযথ তাপমাত্রা ধরে রাখতে পারে।
 - ভ্যাকসিনগুলি সরাসরি সূর্যের আলো থেকে দূরে রাখুন।
 - ফোঁটা, ধাক্কা ও কম্পন থেকে যতটা সম্ভব ভ্যাকসিন রক্ষা করুন। সম্ভব হলে প্রত্যেকবার মূল কার্টনে পরিবহন করুন। যদি স্বতন্ত্র ভায়ালগুলি পরিবহন করা হয় তাহলে ডানেজ (বাবল রেপ বা অনুরূপ প্যাডিং এর মতো প্যাডিং উপাদান) এর সঙ্গে ভায়ালগুলি রাখা উচিত। পরিবহন কন্টেইনার আবশ্যিক সুরক্ষিত হতে হবে।
 - কেবল ভর্তি, অক্ষত ভায়ালগুলি পরিবহন করুন।
 - খেয়াল রাখুন পরিবহনের সময় ভ্যাকসিন যাতে পুনরায় জমে না যায়।

- G. ভ্যাকসিনগুলির জন্য বাইরের ব্যবহারের তারিখ (Beyond Use Date, BUD) গণনা করার সময় পরিবহনের জন্য ব্যবহৃত ঘন্টা অন্তর্ভুক্ত করুন। BUD ট্র্যাকিং লেবেলগুলোর জন্য আরো তথ্য ও নমুনা দেখুন
<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/moderna/downloads/bud-tracking-labels.pdf> এবং
<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/pfizer/downloads/bud-tracking-labels.pdf>

5. হিমায়িত ভ্যাকসিন পরিবহনের জন্য:

- A. 2021 সালের মার্চ পর্যন্ত মডার্নার ভ্যাকসিন ও ফাইজারের ভ্যাকসিন হিমায়িত অবস্থায় (-25°C থেকে -15°C অথবা -13°F থেকে 5°F) এ সংরক্ষণ বা পরিবহণ করা যেতে পারে। যদি মডার্না বা ফাইজারের ভ্যাকসিন স্বতন্ত্র ভায়াল পরিবহন করতে যাতে গলে না যায় সে ক্ষেত্রে হিমায়িত পরিবহনের অগ্রাধিকার দেওয়া হয়।
- B. একটি বহনযোগ্য ফ্রিজ ইউনিট বা মানসম্পন্ন কন্টেইনার ও প্যাকআউট এবং হিমায়িত তাপমাত্রার জন্য গ্রহণযোগ্য একটি ডিজিটাল ডেটা লগার ব্যবহার করুন।
- C. গন্তব্যে পৌঁছানোর সাথে সাথে, ভ্যাকসিনগুলো খুলে একটি সহনীয় তাপমাত্রা পরিসীমায় একটি ফ্রিজার বা রেফ্রিজারেটরে রাখুন।
- D. যদি ফাইজারের স্বতন্ত্র ভায়ালগুলি হিমায়িত অবস্থায় পরিবহন করা হয়, তাহলে সংরক্ষণের জন্য 2 সপ্তাহের সীমার বিপরীতে ট্রান্সপোর্ট কাউন্টের জন্য ব্যবহৃত যেকোনো ঘন্টা -25°C থেকে -15°C পর্যন্ত। -25°C থেকে -15°C তাপমাত্রায় পরিবহন করা হিমায়িত ভায়াল একবার -80°C থেকে -60°C প্রস্তাবিত স্টোরেজ অবস্থায় ফেরত দেওয়া যেতে পারে।
- E. ড্রাই আইস বা -40°C (40°F) এর নীচে কখনও মডার্নার ভ্যাকসিন পরিবহন বা সংরক্ষণ করবেন না।
- F. সরাসরি সূর্যের আলো থেকে ভায়ালগুলি দূরে রাখুন।
- G. যদি পরিবহনের সময় হিমায়িত ভ্যাকসিন গলতে শুরু করে, তাহলে রিসিভিং লোকেশনে রেফ্রিজারেটরে স্টোর করুন। যে ভ্যাকসিন গলতে শুরু করেছে তা পুনরায় ফ্রিজে রাখবেন না।

6. অতি-হিমায়িত ভ্যাকসিন পরিবহনের জন্য:

- A. 2021 সালের ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত, ফাইজারের ভ্যাকসিন একমাত্র COVID ভ্যাকসিন যা অতি-হিমায়িত অবস্থায় (-80°C থেকে -60°C অথবা -112°F থেকে -76°F) এ সংরক্ষণ বা পরিবহন করা যেতে পারে।
- B. ড্রাই আইস বা একটি বহনযোগ্য অতি-ঠাণ্ডা ফ্রিজারের সঙ্গে মূল থার্মাল শিপিং কন্টেইনার ব্যবহার করুন যা -80°C তাপমাত্রা বজায় রাখতে পারে।
- C. **ভ্যাকসিনের পূর্ণ ট্রে পরিবহন করুন;** আংশিক ট্রে বা পৃথক ভায়ালগুলি ইতোমধ্যে গলে না গেলে অবশ্যই -25°C থেকে -15°C তাপমাত্রায় পরিবহন করা উচিত, যার জন্য হিমায়িত পরিবহনের দরকার। আংশিক ব্যবহৃত ভায়ালগুলি যেকোনো পরিস্থিতিতে সরবরাহকারীদের মধ্যে স্থানান্তর করা যাবে না।
- D. ভ্যাকসিন আলো থেকে রক্ষা করতে মূল প্যাকেজিংয়ে ট্রে(গুলি) রাখুন।
- E. গলে যাওয়ার জন্য প্রস্তুত না হওয়া পর্যন্ত ট্রে খুলবেন না বা কোনো ভায়াল অপসারণ করবেন না।
- F. আনপ্যাক করার পাঁচ মিনিটের মধ্যে ট্রেসমূহ আন্ড্রা-কোল্ড স্টোরেজে রাখুন।
- G. ফাইজারের COVID-19 ভ্যাকসিন একবার অতি-হিমায়িত স্টোরেজ থেকে বের করা হলে, এটি 120 ঘন্টা (5 দিন) এর মধ্যে ব্যবহার করতে হবে।
- H. গলিত ভ্যাকসিন কখনোই পুনরায় ফ্রিজে রাখবেন না।

যদি পরিবহন চলাকালীন তাপমাত্রা যথায়ত সীমার উপরে বা তার নীচে যায়, তাহলে ভ্যাকসিন প্রাপ্তির স্থানে পৌঁছানোর সাথে সাথে vaccinempexcursion@health.ny.gov।

বিসোর্সসমূহ

সেন্টার ফর ডিজিজ কন্ট্রোল (Centers for Disease Control, CDC), জরুরি অবস্থার সময় পরিবহনের জন্য ভ্যাকসিন প্যাকিং,
<http://www.cdc.gov/vaccines/recs/storage/downloads/emergency-transport.pdf>

সেন্টার ফর ডিজিজ কন্ট্রোল (CDC), ভ্যাকসিন স্টোরেজ এবং হ্যান্ডলিং টুলকিট,

<https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/admin/storage/toolkit/storage-handling-toolkit.pdf> পৃষ্ঠা 21-24 ও 49-62

Packing Vaccines for Transport during Emergencies

Be ready BEFORE the emergency

Equipment failures, power outages, natural disasters—these and other emergency situations can compromise vaccine storage conditions and damage your vaccine supply. **It's critical to have an up-to-date emergency plan with steps you should take to protect your vaccine.** In any emergency event, activate your emergency plan immediately, and if you can do so safely, follow the emergency packing procedures for refrigerated vaccines.

1 Gather the Supplies



Hard-sided coolers or Styrofoam™ vaccine shipping containers

- Coolers should be large enough for your location's typical supply of refrigerated vaccines.
- Can use original shipping boxes from manufacturers if available.
- Do NOT use soft-sided collapsible coolers.



Conditioned frozen water bottles

- Use 16.9 oz. bottles for medium/large coolers or 8 oz. bottles for small coolers (enough for 2 layers inside cooler).
- Do NOT reuse coolant packs from original vaccine shipping container, as they increase risk of freezing vaccines.
- Freeze water bottles (can help regulate the temperature in your freezer).
- Before use, you must condition the frozen water bottles. Put them in a sink filled with several inches of cool or lukewarm water until you see a layer of water forming near the surface of bottle. The bottle is properly conditioned if ice block inside spins freely when rotated in your hand.



Insulating material — You will need two of each layer

- **Insulating cushioning material** – Bubble wrap, packing foam, or Styrofoam™ for a layer above and below the vaccines, at least 1 in thick. Make sure it covers the cardboard completely. Do NOT use packing peanuts or other loose material that might shift during transport.
- **Corrugated cardboard** – Two pieces cut to fit interior dimensions of cooler(s) to be placed between insulating cushioning material and conditioned frozen water bottles.



Temperature monitoring device – Digital data logger (DDL) with buffered probe. Accuracy of $\pm 1^{\circ}\text{F}$ ($\pm 0.5^{\circ}\text{C}$) with a current and valid certificate of calibration testing. Pre-chill buffered probe for at least 5 hours in refrigerator. Temperature monitoring device currently stored in refrigerator can be used, as long as there is a device to measure temperatures for any remaining vaccines.

Why do you need cardboard, bubble wrap, and conditioned frozen water bottles?

Conditioned frozen water bottles and corrugated cardboard used along with one inch of insulating material such as bubble wrap keeps refrigerated vaccines at the right temperature and prevents them from freezing. **Reusing vaccine coolant packs from original vaccine shipping containers can freeze and damage refrigerated vaccines.**



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Distributed by

Visit www.cdc.gov/vaccines/SandH
for more information, or your state
health department.

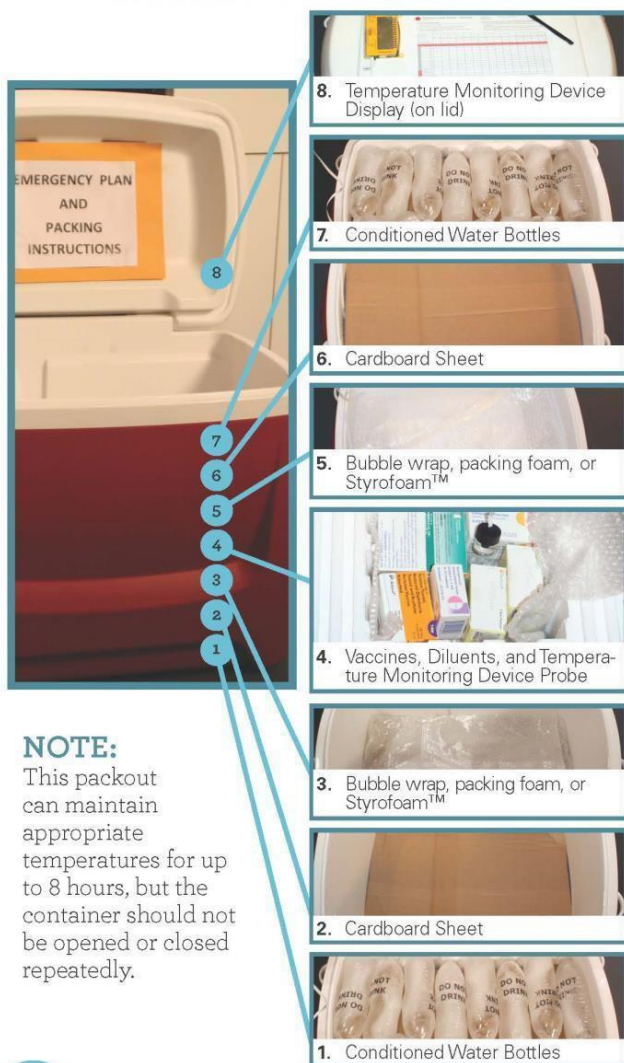
CS249275-1 August 2015

Packing Vaccines for Transport during Emergencies

2 Pack for Transport

Conditioning frozen water bottles

- Put frozen water bottles in sink filled with several inches of cool or lukewarm water or under running tap water until you see a layer of water forming near surface of bottle.
- The bottle is properly conditioned if ice block inside spins freely when rotated in your hand.
- If ice “sticks,” put bottle back in water for another minute.
- Dry each bottle.
- Line the bottom and top of cooler with a single layer of conditioned water bottles.
- Do NOT reuse coolant packs from original vaccine shipping container.



Close lid – Close the lid and attach DDL display and temperature log to the top of the lid.

Conditioned frozen water bottles – Fill the remaining space in the cooler with an additional layer of conditioned frozen water bottles.

Insulating material – Another sheet of cardboard may be needed to support top layer of water bottles.

Insulating material – Cover vaccines with another 1 in. layer of bubble wrap, packing foam, or Styrofoam™

Vaccines – Add remaining vaccines and diluents to cooler, covering DDL probe.

Temperature monitoring device – When cooler is halfway full, place DDL buffered probe in center of vaccines, but keep DDL display outside cooler until finished loading.

Vaccines – Stack boxes of vaccines and diluents on top of insulating material.

Insulating material – Place a layer of bubble wrap, packing foam, or Styrofoam™ on top (layer must be at least 1 in. thick and must cover cardboard completely).

Insulating material – Place 1 sheet of corrugated cardboard over water bottles to cover them completely.

Conditioned frozen water bottles – Line bottom of the cooler with a single layer of conditioned water bottles.

NOTE:

This packout can maintain appropriate temperatures for up to 8 hours, but the container should not be opened or closed repeatedly.

3 Arrive at Destination

Before opening cooler – Record date, time, temperature, and your initials on vaccine temperature log.

Storage – Transfer boxes of vaccines quickly to storage refrigerator.

Troubleshooting – If there has been a temperature excursion, contact vaccine manufacturer(s) and/or your immunization program before using vaccines. Label vaccines “Do Not Use” and store at appropriate temperatures until a determination can be made.

COVID-19 ভ্যাকসিন পরিবহনের ট্র্যাকিং শীট

সরবরাহকারীদের অবশ্যই ভ্যাকসিন পরিবহন ট্র্যাকিং শীটটি ইমেইল করতে হবে এই ঠিকানাতে covid19vaccine@health.ny.gov

পরিবহনের তারিখ: _____ ভ্যাকসিন বিতরণে প্রদানকারীর নাম: _____ PIN: _____

বিতরণে প্রদানকারীর সাথে যোগাযোগের ব্যক্তির নাম: _____ যোগাযোগের ব্যক্তির ফোন নম্বর: _____

পরিবহনের দিনে স্টোরেজ ইউনিটের তাপমাত্রা: _____ °C _____ °F পরিবহন কন্টেইনারে রাখার সময়: _____ AM _____ PM

ভ্যাকসিন পরিবহন করা হবে (একটি নির্বাচন করুন):

শীতল করা

2°C থেকে 8°C (36°F থেকে 46°F)

হিমায়িত

-25°C থেকে -15°C (-13°F থেকে 5°F)

অতি-হিমায়িত

-80°C থেকে -60°C (-112°F থেকে -76°F)

- মর্ডানা, ফাইজার এবং জনসন ভ্যাকসিন
- বহনযোগ্য রেফ্রিজারেটর ইউনিট বা মানসম্পন্ন কন্টেইনার ব্যবহার করুন এবং DDL দিয়ে প্যাকআউট করুন
- ভ্যাকসিনগুলো সরাসরি সূর্যালোক থেকে দূরে রাখুন
- শুধুমাত্র পরিপূর্ণ, অক্ষত ভায়াল পরিবহন করুন
- পরিবহনের সময় ধাক্কা লাগা এবং কম্পন যতটা সম্ভব এড়িয়ে চলুন
- মর্ডানা এবং ফাইজার ভ্যাকসিনের ক্ষেত্রে বাইরের ব্যবহারের তারিখ (BUD) হিসাব করার সময় পরিবহনের সময়ও অন্তর্ভুক্ত করুন
- গলে যাওয়া ভ্যাকসিন কখনো পুনরায় ফ্রিজে রাখবেন না

- মর্ডানা এবং ফাইজার ভ্যাকসিন
- মর্ডানা এবং ফাইজার ভ্যাকসিন একটি বহনযোগ্য ফ্রিজার ইউনিট বা মানসম্পন্ন কন্টেইনার ব্যবহার করুন এবং DDL দিয়ে প্যাকআউট করুন
- ড্রাই আইসে বা -40°C (40°F) এর নীচের তাপমাত্রায় মর্ডানার ভ্যাকসিন পরিবহন বা সংরক্ষণ করবেন না
- ভ্যাকসিন সরাসরি সূর্যালোক থেকে দূরে রাখুন
- ফাইজার হিমায়িত স্টোরেজ ট্রান্সপোর্টের ক্ষেত্রে 2 সপ্তাহের সময়সীমা হিসাব করুন
- পরিবহনকৃত হিমায়িত ফাইজার ভ্যাকসিন একবার ULT স্টোরেজে পুনরায় পাঠানো হতে পারে
- গলে যাওয়া ভ্যাকসিন কখনো পুনরায় ফ্রিজে রাখবেন না

- শুধুমাত্র ফাইজার ভ্যাকসিনের ক্ষেত্রে
- ড্রাই আইস বেষ্টিত মূল খার্মাল শিপিং কন্টেইনার বা বহনযোগ্য যেকোনো আল্ট্রা-কোল্ড ফ্রিজার ব্যবহার করুন যেগুলো -80°C তাপমাত্রা বজায় রাখতে পারে
- অতি-হিমায়িত তাপমাত্রায় শুধুমাত্র ফাইজার ভ্যাকসিনের সম্পূর্ণ ট্রে পরিবহন করুন
- ভ্যাকসিন আলো থেকে সুরক্ষিত রাখতে মূল প্যাকেজিংয়ে ট্রে(গুলি) রাখুন
- গলে যাওয়ার জন্য প্রস্তুত না হওয়া পর্যন্ত ট্রে খুলবেন না বা কোনো ভায়াল অপসারণ করবেন না
- প্যাকিং অপসারণের পাঁচ মিনিটের মধ্যে আল্ট্রা-কোল্ড স্টোরেজে ট্রেগুলি রাখুন
- একবার আল্ট্রা-কোল্ড স্টোরেজ থেকে অপসারণ করা হলে, ভ্যাকসিন অবশ্যই 120 ঘন্টার (5 দিন) মধ্যে ব্যবহার করতে হবে
- গলে যাওয়া ভ্যাকসিন কখনো পুনরায় ফ্রিজে রাখবেন না

এই পরিবহনে অন্তর্ভুক্ত ভ্যাকসিনসমূহ (প্রয়োজনে অতিরিক্ত শীট সংযুক্ত করুন):

উৎপাদনকারী	লট #	মেয়াদ উত্তীর্ণ হওয়ার তারিখ	বাইরে ব্যবহারের তারিখ (BUD) ¹	# ডোজ ²	সিকুয়েন্স অনুযায়ী ডোজ (1 বা 2)	কোল্ড চেইন বজায় রাখা (হ্যাঁ/না) ³	মন্তব্য

¹ গলে যাওয়া শুরু করার পরে মর্ডানা ভ্যাকসিনের BUD হবে 30 দিন। গলে যাওয়া শুরু করার পরে ফাইজার ভ্যাকসিনের BUD হবে 120 ঘন্টা (5 দিন)।

² 2/16/2021 তারিখের পর, ফাইজার ভ্যাকসিনের জন্য ভায়াল প্রতি ছয় ডোজ গণনা করুন।

³ যদি পরিবহনের সময় তাপমাত্রা নির্ধারিত সীমার বাইরে চলে যায়, তাহলে অবিলম্বে রিপোর্ট করুন এখানে vaccinetempexcursion@health.ny.gov

ভ্যাকসিন রিসিভ করা সরবরাহকারীর নাম (অথবা বিকল্প স্টোরেজ অবস্থান): _____ PIN: _____

রিসিভিং সরবরাহকারীর ঠিকানাতে যোগাযোগকারী ব্যক্তির নাম: _____ যোগাযোগের ব্যক্তির ফোন নম্বর: _____

রিসিভিং ঠিকানাতে পৌঁছানোর সময়: _____ AM _____ PM পৌঁছানোর সময় পরিবহন কন্টেইনারের তাপমাত্রা: _____ °C _____ °F

পরিবহনের দিনে রিসিভিং স্টোরেজ ইউনিটের তাপমাত্রা: _____ °C _____ °F পরিবহনের সময় সর্বোচ্চ তাপমাত্রা: _____ °C _____ °F